



**Panasonic®**  
**Battery Charger**  
**CF-VCB371**

**OPERATING INSTRUCTIONS**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MODE D'EMPLOI**

Printed in Japan

DFQX2718ZA FJ1199-0



**DEUTSCH**

Dieses Akkuladegerät ist zum Laden von Akkupacks für Computer der Serie Panasonic CF-37/CF-17/CF-M34 vorgesehen. Zum Aufladen der Akkupacks benötigen Sie neben dem Akkuladegerät den mit Ihrem Computer gelieferten Netzadapter und Netzkabel. Der Netzadapter ist optional auch separat lieferbar. **Nur Computer der Serie CF-37:** Sie benötigen zusätzlich einen Adapter (CF-VAB371) für das zweite Akkupack (Option).

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Ladegerätes diese Anleitung und die entsprechenden Seiten im Handbuch und Online-Referenz des Computers genau durch.

**Hinweis**

- Die Ladezeit ist dieselbe wie beim Laden des Akkupacks im Notebook (wenn es ausgeschaltet ist). Die benötigte Ladezeit hängt von der Restladung des Akkupacks ab.
- Die Betriebsanzeige am Akkuladegerät leuchtet grün, sobald das Gerät mit Strom versorgt wird (bei Anschluß des Netzadapters).
- Die Akku-Statusanzeigelampe am Akkuladegerät funktioniert genauso wie die Akku-Statusanzeige des Computers.  
Siehe Handbuch.

**Warnung:** Zur Trennung vom Netz ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, welche sich in der Nähe des Gerätes befinden muß und leicht zugänglich sein soll.

**Technische Daten**

Eingangsspannung	15,1 Volt - 15,6 Volt
Leistung Saufnahme	2,6 A
Abmessungen (B X T X H)	ca. 77 mm X 110 mm X 33 mm
Gewicht	ca. 118 g

**ENGLISH**

The battery charger is designed for charging the battery pack for the Panasonic CF-37/CF-17/CF-M34 computer series. To recharge a battery pack, you will need the AC adapter and AC cord included with the computer. The AC adapter is also available as the option. **Only the CF-37 computer series:** In addition, you will need the optional Second Battery Pack Adapter (CF-VAB371).

Before using the battery charger, read this Operating Instructions and the relevant portions of the computer's Operating Instructions and Reference Manual carefully.

**Note**

- The charging time is the same as when the battery pack is charged by the computer (when the power is OFF). The time required for charging differs depending on the charge remaining in the battery pack.
- The POWER indicator on the battery charger lights green when the power is being supplied (when the AC adapter is connected).
- The battery indicator on the battery charger operates in the same manner as the battery indicator on the computer. Refer to the Reference Manual.

**Specifications**

Input Voltage	15.1 V - 15.6 V
Current Capacity	2.6 A
Dimensions (W X D X H)	Approx. 77 mm X 110 mm X 33 mm {3.0" X 4.3" X 1.3"}
Weight	Approx. 118 g {0.26 lb.}

**FRANÇAIS**

Le chargeur de batterie est conçu pour recharger les batteries des ordinateurs Panasonic CF-37 et CF-17/CF-M34. Pour recharger la batterie vous aurez besoin de l'adaptateur secteur et du cordon d'alimentation livrés avec l'ordinateur. L'adaptateur secteur est également vendu séparément en option. **Uniquement pour la série des CF-37 :** vous devez utiliser en plus un adaptateur spécial pour la batterie (CF-VAB371) vendu en option.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lire attentivement ce mode d'emploi ainsi que les paragraphes concernés dans le manual d'instructions de l'ordinateur.

**Remarque**

- Le temps de charge est identique, que vous utilisiez le PC (lorsqu'il est éteint) ou le chargeur. Le temps nécessaire pour charger la batterie dépend de son niveau de charge au moment où vous la branchez sur le secteur.
- Le témoin d'alimentation (power) vert s'allume lorsque la charge commence. (l'adaptateur secteur doit être connecté.)
- L'indicateur de charge de batterie fonctionne de la même manière sur le chargeur de batterie et sur l'ordinateur.  
Veuillez vous référer au Mode d'emploi du PC.

**Spécifications**

Alimentation	15,1 V - 15,6 V
Intensité	2,6 A
Dimensions (L X P X H)	Environ 77 mm X 110 mm X 33 mm
Poids	Environ 118 g

**Charging the battery pack  
Laden des Akkupacks  
Chargement de la batterie**

**<CF-37>**

**Second Battery Pack Adapter  
Adapter für zweites Akkupack  
Adaptateur pour seconde batterie  
(Optional: CF-VAB371)**

How to install the battery pack into the Second Battery Pack Adapter ☞ Reference Manual  
Einsetzen des Akkupacks in den Akkupack-Adapter ☞ Handbuch  
Comment installer la seconde batterie dans son adaptateur ☞ Manuel de référence

**Battery Pack  
Akkupack  
Batterie  
(CF-VZSU14)**

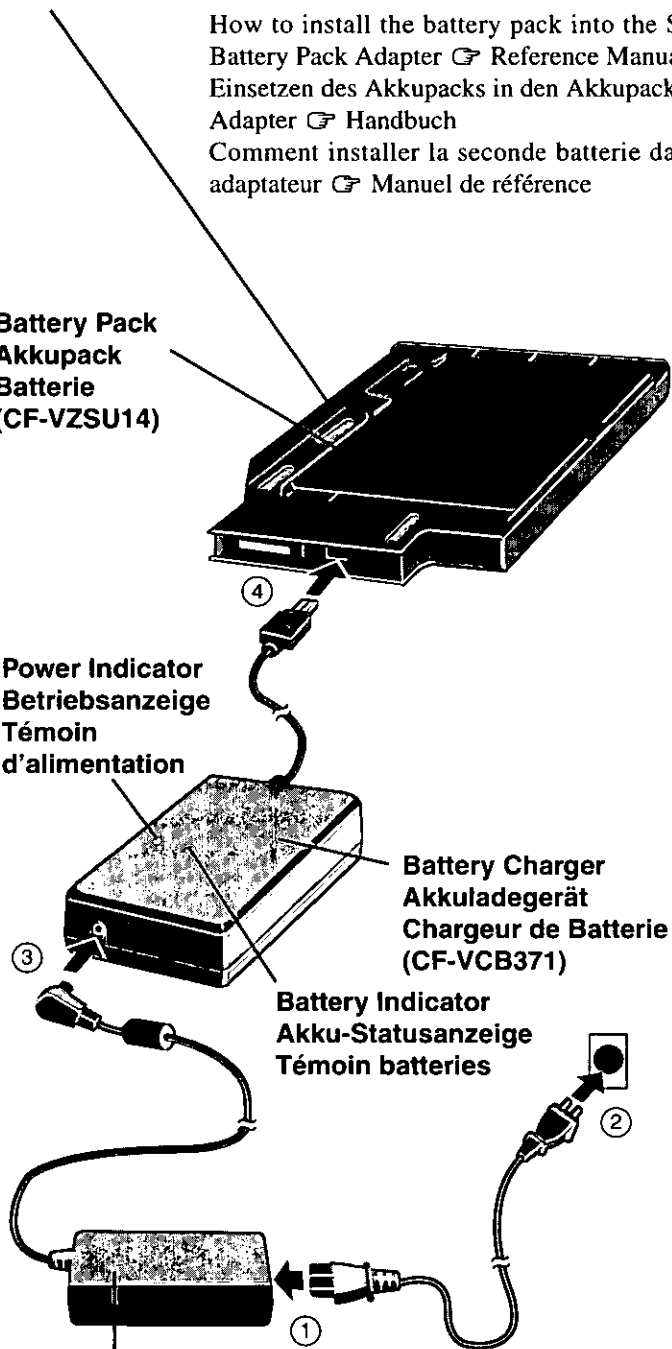
**Power Indicator  
Betriebsanzeige  
Témoin  
d'alimentation**

**Battery Charger  
Akkuladegerät  
Chargeur de Batterie  
(CF-VCB371)**

**Battery Indicator  
Akku-Statusanzeige  
Témoin batteries**

**AC Adapter  
Netzadapter  
Adaptateur secteur  
(CF-AA1639)**

**AC Cord  
Netzkabel  
Cordon d'alimentation**



**<CF-17/CF-M34>**

**Battery Pack  
Akkupack  
Batterie  
(CF-VZSU15)**

**Power Indicator  
Betriebsanzeige  
Témoin  
d'alimentation**

**Battery Charger  
Akkuladegerät  
Chargeur de Batterie  
(CF-VCB371)**

**Battery Indicator  
Akku-Statusanzeige  
Témoin batteries**

**AC Adapter  
Netzadapter  
Adaptateur secteur  
(CF-AA1527)**

**AC Cord  
Netzkabel  
Cordon d'alimentation**

